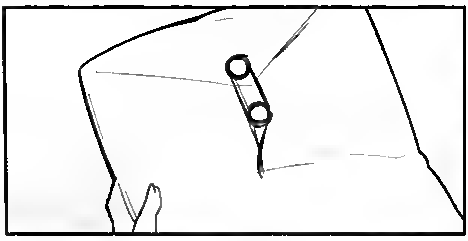
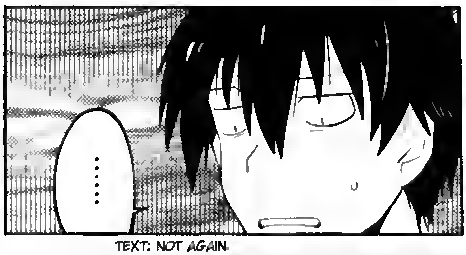
第5話 CHAPTER 「ある日の風景」

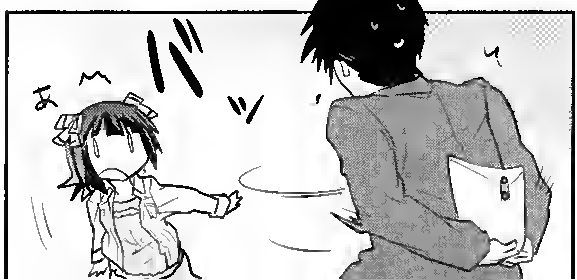
「A CERTAIN DAY'S SCENERY」

AMAMI HARUKA HERE!
EVER SINCE OUR UNIT DEBUT ON TV,
THE JOBS HAVE BEEN POURING IN FOR US.
LATELY, OUR SCHEDULES HAVE BEEN PRETTY PACKED.





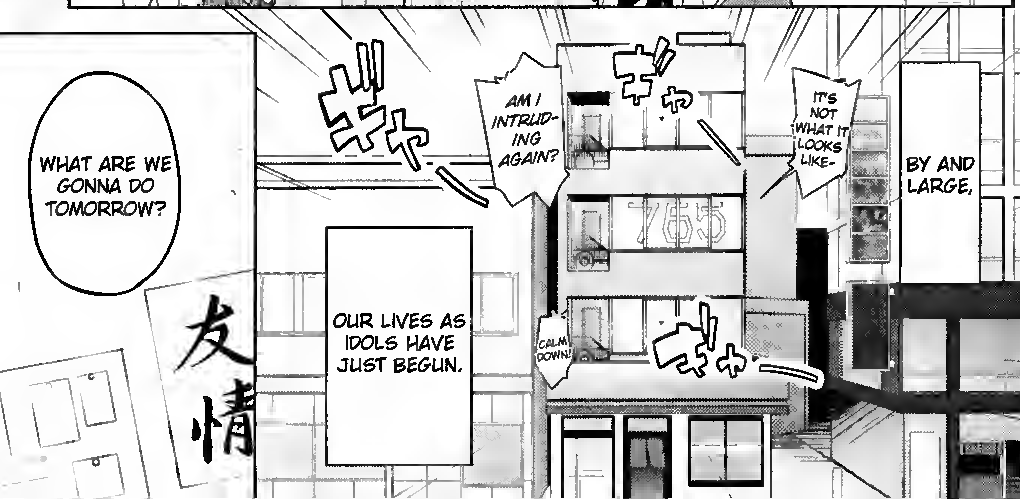
TEXT: NOT AGAIN.



AH!
WHAT ARE YOU HIDING?
THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
IT IS! LET ME HAVE A LOOK!
わたた
THEY'RE JUST DETAILS FOR YOUR NEXT JOB!
SO? WHY CAN'T I SEE THEM?

TEXT: PRETTY PLEASE? JUST A LOOK-
LATELY,
OUR PRODUCER HAS BEEN ACTING KIND OF DISTANT.
みせて
ください
BUT, BY AND LARGE-
COUGH.

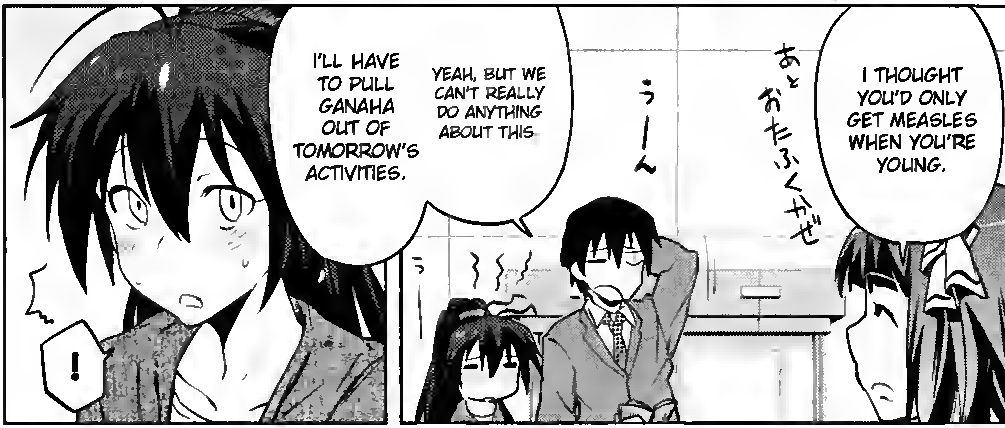
……


BY AND LARGE,
IT'S NOT WHAT IT LOOKS LIKE-
AM I INTRUDING AGAIN?
CALM DOWN!
OUR LIVES AS IDOLS HAVE JUST BEGUN.
WHAT ARE WE GONNA DO TOMORROW?
友情

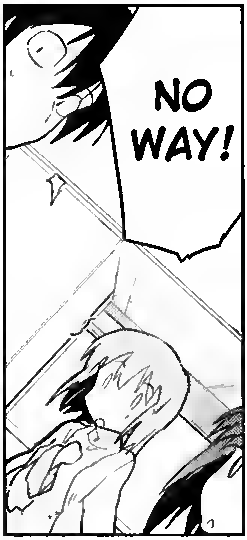
TALKSHOW GUESTS?
IT'S BECAUSE YOUR DEBUT SINGLE
SPHERE
The world is all one!!
IS GOING TO BE RELEASED SOON.
WHAT YOU MEAN IS, WE'RE TRYING TO RAISE AWARENESS, RIGHT?
SOMETHING LIKE THAT.
TEXT: WE HAVEN'T PREPARED AT ALL
A TALKSHOW..
WE HAVEN'T DONE ANYTHING LIKE THAT BEFORE ARE WE GOING TO BE OKAY?
ぶっつけ本番…
IT'S OKAY, BECAUSE THIS TIME ROUND, WE'RE... WELL, YOU KNOW, IT'S SORT OF,
THE JOB'S FINE, THAT'S WHY.
I DON'T REALLY UNDERSTAND WHAT HE'S TRYING TO SAY.

UMM, HIBIKI-CHAN...
YOUR FACE SEEMS REALLY RED. ARE YOU OKAY?
.....
YOU'RE PRETTY GOOD AT TALKING, AREN'T YOU.
NO WORRIES, YUKIHO!
I CAN SPEAK ABOUT ANY-THING UNDER THE SUN.
WAIT, YUKIHO! WHY ARE YOU COMING SO CLOSE!?
.....
ガヲ?
HOLD ON, I'LL GET A MIRROR...
WHAT!?
IT'S NOT JUST YOUR FACE! YOUR WHOLE BODY, TOO!
WHAT'S WRONG WITH MY FACE!?
HIBIKI-CHAN! YOUR FACE! LOOK AT YOUR FACE!
WHA-
WHAT IS THIS-!?

TEXT: LIKE MUMPS


I'LL HAVE TO PULL GANAHA OUT OF TOMORROW'S ACTIVITIES.
!
YEAH, BUT WE CAN'T REALLY DO ANYTHING ABOUT THIS.
うーん
あとおたふくかぜ
I THOUGHT YOU'D ONLY GET MEASLES WHEN YOU'RE YOUNG.

TEXT: SHE DOESN'T WANT TO BE LEFT OUT?



TEXT: CALM DOWN, HIBIKI!
TEXT: NO! I'M OKAY!
NO, NOT AT ALL.
I CAN'T CHANGE THE BROADCAST DATE
IS THERE ANY WAY
WE COULD CHANGE OUR SCHEDULE?
HIBIKI-CHAN.
IT'S GOING TO BE JUST THE TWO OF US, THIS TIME.
WHY CAN'T I GO WITH YOU GUYS!?
うわーん！
HARUKA! YOU TRAITOR!
UM... I'M FINE, TOO...
YOU SHOULD JUST HAVE A GOOD REST, HIBIKI-CHAN.
RIGHT?
YUKIHO CAN'T DO IT WITHOUT MY HELP!

COME ON NOW, DON'T MAKE YOUR FEVER ANY WORSE.
I'LL BE SENDING GANAHA HOME NOW.
CAN YOU TWO RETURN TO THE OFFICE ON YOUR OWN?
HIBIKI-CHAN, GET WELL SOON, OKAY?
OKAY. TAKE CARE.

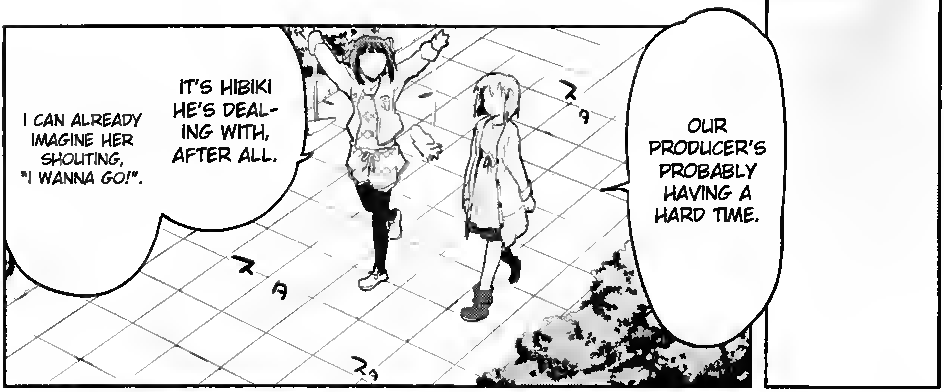
HARUKA-CHAN,
YOU HAVEN'T SAID ANYTHING FOR A WHILE...
ARE YOU STILL ANGRY ABOUT-
OF COURSE I AM.
ムスッ
HUH? YOU'RE STILL MAD ABOUT THAT?
えぇ!?
OF COURSE! SHE CALLED ME A TRAITOR, DIDN'T SHE?
ALL BECAUSE WE CAN'T WORK TOGETHER FOR JUST ONE JOB.
EVEN THOUGH WE OBVIOUSLY SAID WE WERE OKAY!
えぇぇぇ!?
EH!? OBVIOUSLY!?
EVEN IF SHE WAS UNHAPPY, I'D EXPECT BETTER OF HER!
I REALLY CAN'T STAND THAT ATTITUDE!
I SEE.
THAT'S WHY
I'LL DEFINITELY GET ANGRY OVER THAT!
プンスカ

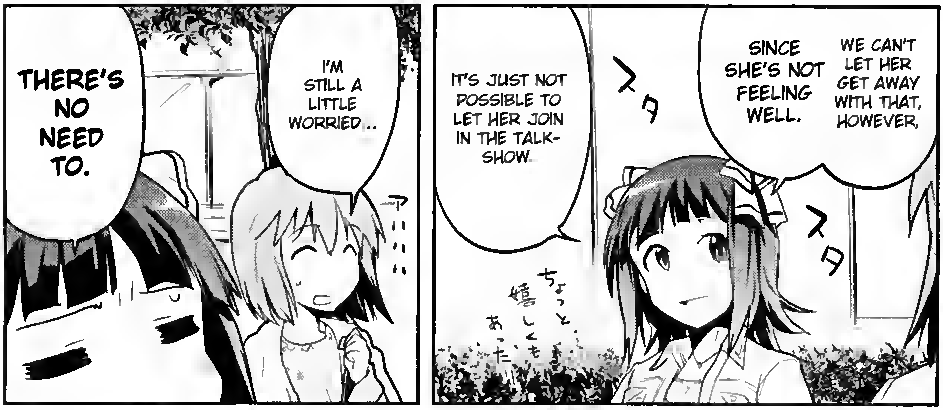
SHE'S STILL BEING REALLY STUBBORN, ISN'T SHE.
……
UH, GANAHA?
IT'S A PRETTY IMPORTANT JOB, SO I CAN'T DELAY OR CANCEL IT.
THE OTHER TWO SAID THEY WILL BE COVERING FOR YOU, SO-
I ALREADY KNOW THAT!
I KNOW THAT, BUT I STILL CAN'T ACCEPT IT!
そんな…
……
……

HEY, PRO-DUCER?
WHY,
DO I HAVE TO TAKE A BREAK?
I GUESS IT'S SORT OF MY FAULT.
SHOULD HAVE MADE SURE YOU WERE VACCI-NATED.
注射はヤだ
TEXT: I HATE NEEDLES.
THEY'LL BE FINE.
I'M SURE OF IT.
JUST BELIEVE IN THEM AND REST WELL, OKAY?
WILL THEY REALLY BE ALRIGHT?
ESPECIALLY YUKIHO...

SFX. CHOMP

LEFT BUBBLE. SNARLING


OUR PRODUCER'S PROBABLY HAVING A HARD TIME.
IT'S HIBIKI HE'S DEALING WITH, AFTER ALL.
I CAN ALREADY IMAGINE HER SHOUTING, "I WANNA GO!".


WE CAN'T LET HER GET AWAY WITH THAT, HOWEVER,
SINCE SHE'S NOT FEELING WELL.
IT'S JUST NOT POSSIBLE TO LET HER JOIN IN THE TALK-SHOW.
I'M STILL A LITTLE WORRIED..
THERE'S NO NEED TO.

HE'S VERY DEPENDABLE, ISN'T HE?
WELL, I'M NOT SURE WHAT HE'S TRYING TO DO, HALF THE TIME,
AND HE ALWAYS LOOKS TROUBLED OVER SOMETHING..

TEXT: I'M NOT SO CONFIDENT ANYMORE

HM-
"BUT, IT'S ALL THANKS TO OUR PRODUCER
THAT WE CAN DO THESE THINGS TOGETHER,"
RIGHT?
EXACTLY!
I'M NOT SURE HOW TO EXPRESS IT, BUT IT'S DEFINITELY SOMETHING LIKE THAT!
WAIT,
WHAT ABOUT TOMORROW'S TALKSHOW?
I MEAN, I'M NOT SURE IF WE CAN MAKE IT
DIDN'T YOU JUST TELL HIBIKI THAT WE WERE OKAY!?
WHAT SHOULD WE DO, HARUKA!?
I'M NOT VERY GOOD AT TALKING!
WE'LL JUST PRACTICE, OKAY?
LET'S THINK OF SOMETHING ELSE
YES, LETS
……
MY RIBBONS ARE MY TRADEMARK! AMAMI HARUKA SPEAKING!
YOUR TURN!
FUEE!?
I, I'M HAGIWARA YUKIHO! N, NICE TO MEET-

I GOT IT!
IT'S BECAUSE WE'RE ALWAYS TOGETHER.
HMM.
IT JUST DOESN'T FEEL RIGHT WITHOUT HIBIKI.
I NEED TO TELL KOTORI-SAN AND PRODUCER-SAN ABOUT IT!
I JUST HAD THE PERFECT IDEA!
WHAT'S GOING ON, HARUKA!?
LET'S HURRY BACK, YUKIHO!

BROADCAST DAY
I WONDER HOW THOSE TWO ARE DOING WITHOUT ME.
I WANNA KNOW HOW BADLY THEY'RE GONNA FAIL.
HMPH!
LET'S WELCOME TODAY'S GUESTS, "SPROUT"!
WITH MY TRADEMARK RIBBONS, I'M AMAMI HARUKA FROM "SPROUT"!
FROM THE SAME UNIT, I'M HAGIWARA YUKIHO!
OKAY
MORNIN'! I'M GANAHA HIBIKI! NICE TO MEET Y'ALL!

ヒョコ
EEH!?
WELL-
THANKS TO SOME UNFORSEEN CIRCUMSTANCES, HIBIKI-CHAN WASN'T ABLE TO COME TODAY.
WE'LL BE USING THIS AS A STAND-IN FOR HER!
SORRY IF I SOUND A LITTLE FLAT!
(IMITATING HIBIKI)
ワイワイ

良い仕事したわー
PANEL CREATOR
THANKS, KOTORI-SAN!
WITH THIS, SHE CAN BE IN OUR TALK-SHOW WITH-OUT ACTUALLY BEING HERE.
I HOPE THIS WORKS!
WHA-
WHA,
WHA,
WHA-
WE'LL ANSWER ANY QUESTIONS YOU HAVE FOR HIBIKI-CHAN.
THAT'S REALLY IN-TERESTING, ISN'T IT!
STOP IT!
WHAT IS THIS!?
LIKE THIS, YOU WON'T BE SO LONELY ANYMORE, RIGHT, HIBIKI-CHAN?
YEAH! THANKS, HARUKA!
(IMITATING HIBIKI)
WELL, AT LEAST...
I'M... SORT OF THERE, RIGHT?
I WONDER IF GANAHA WILL BE ABLE TO TAKE IT.

BEFORE DEBUTING AS THE IDOL GROUP "SPROUT",
I'VE HEARD THAT YOU THREE WERE WORKING SOLO. IS THAT TRUE?
えーっ
YEAH, THAT'S RIGHT.
I'M SURPRISED THAT SOMEONE KNEW THAT! I MEAN, WE WERE PRETTY UNKNOWN BACK THEN...
I USED TO BE SO NERVOUS THAT I'D TRIP OVER NOTHING ALL THE TIME...
YOU STILL TRIP OVER NOTHING ALL THE TIME!
ワハハハ
WE SAID THE EXACT SAME THING...
YUKIHO'S SURPRISINGLY GOOD AT THIS.
OR IS IT BECAUSE MY CHARACTER'S TOO EASY TO IMITATE?
WELL, EVEN BEFORE WE OFFICIALLY GOT TOGETHER AS A UNIT,
WE ALWAYS SPENT OUR FREE TIME WITH EACH OTHER.

I'M PERFECTLY FINE ON MY OWN, THANKS!
(IMITATING HIBIKI)
THAT'S NOT WHAT I MEANT AT ALL!
!
HARUKA! HURRY UP AND SAY SOMETHING!
WE MET OUR PRODUCER BY CHANCE...
WAIT A MINUTE?
なにゆき?
COME ON, THAT'S NOT HOW YOU REALLY FEEL, RIGHT?
ビシッ
UGH! I'VE BEEN FOUND OUT! HARUKA, YOU TRAITOR!
(IMITATING HIBIKI)
春香ちゃんたのしそう
AH.
YOU MEAN SHE'S STILL ANGRY ABOUT THAT?
TEXT: PLEASE STOP-
WELL-
IF I WERE TO SUM IT UP, IT'S ALL THANKS TO OUR NEW PRODUCER.
ハハハ
OH, I GET IT
YOU'VE GOT SOMEONE REALLY CAPABLE HELPING OUT BEHIND THE SCENES, DON'T YOU?
あっうまくまとめた
WE'LL BE BACK RIGHT AFTER THESE COMMERCIALS-
ギギギ
ピッ
アアアア

PLEASE LOOK FORWARD TO OUR DEBUT SINGLE'S RELEASE!
WE HOPE YOU ENJOY IT AS MUCH AS WE DID!
SOMEHOW, THEY MADE IT THROUGH JUST FINE...
JUST ONE MORE THING BEFORE WE SAY GOODBYE!
I HOPE OUR SONG BRIGHTENS UP YOUR DAY!
FROM AMAMI HARUKA!
WE HOPE YOU'LL CONTINUE TO SUPPORT US FROM NOW ON!
FROM HAGIWARA YUKIHO!
NO WORRIES, Y'ALL!
FROM GANAHA HIBIKI!

I'LL REMEMBER THIS,
YOU GUYS!

A FEW DAYS LATER
GOOD MORNI-
WHAT'S WITH THAT EXPRESSION?
HARUKA...
I SAW IT ON TV!
WHAT THE HECK WAS THAT ABOUT!?
UH, FOR REAL?
COULD WE TALK ABOUT THIS A BIT MORE QUIETLY?
SHUT UP!

I DON'T ACT LIKE THAT AT ALL!
WHAT DID YOU SAY?
YUKIHO.
YOU SAID YOU DIDN'T WANT TO BE LEFT OUT! THAT WAS THE BEST THAT WE COULD DO!
THE WAY YOU DO YOUR BEST IS ALWAYS-
GOOD MORNING...
OH, HIBIKI-CHAN!
YOU'RE ALL BETTER NOW!
THANK GOOD-NESS!
LIM, WELL, SORRY TO MAKE YOU WORRY...
WHAT!?
WHAT'S WITH THAT REACTION!?
.....

UMM... HIBIKI? IS IT REALLY OKAY?
I KNOW WHAT YOU MEAN, BUT IT STILL MAKES ME ANGRY!
IT'S FINE, ISN'T IT? IT'S YUKIHO, AFTER ALL!
OH, COME ON!
I REALLY DON'T WANNA JUST SIT AROUND AT HOME.
EVEN SO,
WE'RE JUST TAKING IT EASY FOR NOW.
I MEAN, WE'RE JUST HAVING LESSONS TODAY.
TEXT: EVEN IF YOU SAY THAT...
GOTCHA!
JUST DON'T OVERDO IT, OKAY?
SO, YEAH. I'M COMING ALONG.
うん！
I FEEL MUCH BETTER WHEN I'M WORKING WITH YOU TWO.
SERIOUSLY, WHAT'S UP WITH THAT?

RITSU-KO-SAN?
FOUND YOU, PRO-DUCER.
WELL, IT'S NOT REALLY A BAD THING.
BEST TO JUST LET THEM BE.
SEE YOU LATER!
WE'LL BE GOING FOR OUR LESSON NOW!
SURE.
IT'S BEEN A WHILE. CAN I HAVE A MINUTE?
"IDOL ACADEMY"?
YEP. I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT THIS.
WANNA WORK TOGETHER WITH MY UNIT, 'RYUGUU KOMACHI'?
IDOL ACADEM

deelTiL
rkeg.wordpress.com/deeltl/